



## Europass Lebenslauf

### Angaben zur Person

Nachname(n) / Vorname(n) **Kalachova, Iuliia**  
Adresse Alte Str. 5, 70569 Stuttgart  
Telefon +49-157-72701875  
E-Mail iuliia.kalachova@gmail.com  
Staatsangehörigkeit Ukraine  
Geburtsdatum 18. Juni 1989  
Geschlecht Weiblich



### Berufserfahrung

Zeitraum	Mai 2013 - heute
Beruf oder Funktion	Konferenzdolmetscherin für Russisch (A), Ukrainisch (A), Deutsch (B) und Englisch (C)
Arbeitgeber	freiberuflich
Zeitraum	April – Juli 2013
Beruf oder Funktion	Masterandin im Team Dolmetschen (Thema der Masterarbeit: „Qualitätsmessung beim Konferenzdolmetschen“)
Arbeitgeber	Daimler AG, Corporate Language Management
Zeitraum	September 2012 – März 2013
Beruf oder Funktion	Praktikantin im Team Übersetzungen für Entwicklung, Produktion und zentrale Bereiche
Arbeitgeber	Daimler AG, Corporate Language Management
Zeitraum	Oktober 2011 – Juli 2012
Beruf oder Funktion	Studieninternes Praktikum: Simultan- und Konsekutivdolmetschen bei den Universitätskonferenzen
Arbeitgeber	FTSK Germersheim
Zeitraum	Dezember 2010 – heute
Beruf oder Funktion	freiberufliche Übersetzerin (Russisch-Deutsch, Ukrainisch-Deutsch)
Arbeitgeber	Ukraine-Nachrichten, Kiew (Ukraine)
Zeitraum	Oktober 2008
Beruf oder Funktion	Dolmetscherin bei den deutschen Filmtagen in Dnipropetrowsk
Arbeitgeber	Goethe-Institut Ukraine
Zeitraum	Januar 2002 – Mai 2006
Beruf oder Funktion	Moderatorin einer Kindersendung
Arbeitgeber	Fernseh- und Rundfunkgesellschaft "Rudana", Kriwoj Rog (Ukraine)

### Schul- und Berufsbildung

Zeitraum	Oktober 2010 – September 2013
Erworbene Qualifikation	M. A. Konferenzdolmetschen (gefördert durch den DAAD: Deutschen Akademischen Austauschdienst)
Hauptfächer/berufliche Fähigkeiten	A-Sprache: Russisch, B-Sprache: Deutsch, C-Sprache: Englisch
Bildungseinrichtung	Johannes Gutenberg-Universität Mainz, FTSK Germersheim

Zeitraum	September 2006 – Juli 2010
Erworbene Qualifikation	B. A. Deutsche Sprache und Literatur (Durchschnittsnote: 1,0)
Hauptfächer/berufliche Fähigkeiten	Deutsch, Englisch, europäische Literatur, Italienisch
Bildungseinrichtung	Nationale Oles'-Gontschar-Universität Dnipropetrowsk (Ukraine)
Zeitraum	Oktober 2009 – Februar 2010
Erworbene Qualifikation	Austauschsemester (gefördert durch den DAAD: Deutschen Akademischen Austauschdienst)
Hauptfächer/berufliche Fähigkeiten	Germanistik, DAF
Bildungseinrichtung	Universität Kassel
Zeitraum	Juli 2008 – August 2008
Erworbene Qualifikation	Hochschulsummerkurs (gefördert durch den DAAD: Deutschen Akademischen Austauschdienst)
Hauptfächer/berufliche Fähigkeiten	Wirtschaftsdeutsch
Bildungseinrichtung	Freie Universität Berlin
Zeitraum	September 1999 – Juni 2006
Erworbene Qualifikation	Abitur (Durchschnittsnote: 1,0)
Bildungseinrichtung	Geisteswissenschaftlich-technisches Lyzeum, Kriwoj Rog (Ukraine)